

皇家委員會指南

目的 此份有關殘障人士皇家委員會 (Disability Royal Commission) 的指南旨在協助來自移民及難民背景的殘障人士訴說自身故事。目前，殘障人士皇家委員會正尋求殘障人士的照顧者、其家屬、於該領域中擔任代理人一職的人士、支援工作人員及社區群體成員遞交資料。

此份指南包含五份資料單張：

- 一、何謂「殘障人士皇家委員會」？
- 二、「殘障人士皇家委員會」擔任何類職務？
- 三、全國少數族裔殘障人士聯盟 (NEDA) 於「殘障人士皇家委員會」方面所作之聲明
- 四、如何遞交資料
- 五、何謂「暴力、虐待、疏忽及剝削」？

使用本指南

本指南旨在協助來自移民及難民背景的殘障人士訴說自身故事。不同語言版本的資料單張將刊載於 NEDA 網頁。此份指南以淺白的文字編寫，務求協助公眾遞交資料。

關於 NEDA

全國少數族裔殘障人士聯盟 (National Ethnic Disability Alliance · 英文簡稱為「NEDA」) 是一所全國殘障人士機構 (Disabled People's Organisation · 英文簡稱為「DPO」) ，為來自移民及難民背景的殘障人士推廣、保障和改善人權。本機構大部分由多元文化和語言背景 (CALD) 的殘障人士管理。本機構為 DPO Australia (澳洲殘障人士機構) 創辦成員，屬全國四大跨殘障人士團體機構，並經澳洲政府撥款資助。本機構代表殘障人士觀點，同時向各級政府和其他利益團體提供意見。



計劃受社會服務部資助

©NEDA 2020。版權所有。

電話：+612 62626867
郵寄地址：PO Box 971,
Civic Square, ACT,
Australia 2608

網頁：www.neda.org.au
電郵：ppo@neda.org.au

何謂「殘障人士皇家委員會」？

就重大公眾案件而言，皇家委員會為澳洲最高的審查形式。相比起非殘障人士，近期的調查與報告顯示殘障人士更有可能遭受暴力、虐待、疏忽及剝削。本機構由皇家委員會獲取的資料將用以知會澳洲各個政府部門、機構、及廣大社區群眾，於往後的日子如何避免殘障人士遭受暴力、虐待、疏忽及剝削，及如何強化殘障人士個人保障。

殘障人士皇家委員會將探究下述議題：

- 防止殘障人士遭受暴力、虐待、疏忽及剝削，保障其人權。
- 就暴力、虐待、疏忽及剝削問題的報告、審查及回應等方面，如何實行最佳舉措
- 如何推廣更包容的社會，以支持殘障人士過獨立生活，而享有不受暴力、虐待、疏忽及剝削對待的權力。該調查將涵蓋不同地點及情況下，殘障人士遭受暴力、虐待、疏忽及剝削的各類形式。

殘障人士皇家委員會不受政府管轄。這意味著就暴力、虐待、疏忽及剝削待遇的問題，殘障人士、其親友、支援人員及行內人士能夠知會皇家委員會。

NEDA 十分鼓勵來自移民及難民背景的殘障人士，訴說自己遭受的不平等待遇，家屬及代理人亦能為其分享這類經歷。

殘障人士皇家委員會希望了解公眾於下述場所受的傷害和 unfair 對待：

- 學校、司法機關或入境羈留
- 集體宿屋、工作場所
- 住所



殘障人士皇家委員會希望聆聽殘障人士的遭遇，務求援解其現況；亦希望了解您的想法，以改善殘障人士的生活。

「殘障人士皇家委員會」 擔任何類職務？


殘障人士皇家委員會透過下述途徑蒐集資料，如：研究、公開聆訊、公眾分享的親身經歷、資料遞交、私人會議和其他論壇等。


遞交資料是指透過填寫網上問卷、電話、書信或影片 / 音頻錄製的形式，私底下分享個人故事。可以參閱另一份有關資料遞交的單張。

公開聆訊是指個人有機會訴說自身故事，並受法律承認；亦指就重大問題上，各機構會被要求表達見解。

當皇家委員會向政府提交最終報告書時，任期就結束。該份報告書會論及從殘障人士身上及社區群體所獲得的資料，並就此向社會及護理制度提出改善建議。

代理人、支援工作人員及親友可循下述方式遞交資料：

 **填寫**網上表格連結 /

 **電函至**：連結 /

 **致電**：1800 517 199

 **以音頻或影片錄製**個人經歷，並將檔案寄送
至：GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001。

如欲查詢有關殘障人士皇家委員會其他語言版本的所有資訊，請瀏覽：www.neda.org.au

©NEDA 2020。版權所有。電話：+612 62626867 郵寄地址：PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 網頁：www.neda.org.au 電郵：ppo@neda.org.au
全國少數族裔殘障人士聯盟由社會服務部撥款資助 (Department of Social Services, 英文簡稱為「DSS」)

NEDA 於「殘障人士皇家委員會」方面所作之聲明

殘障人士皇家委員會若要了解來自移民及難民背景的殘障人士及其家屬所面對的問題，最佳做法就是聆聽他們的心聲。

這是千載難逢的機會，讓您訴說自身故事。讓我們攜手共創更加美好的將來

NEDA 是全國少數族裔殘障人士聯盟 (National Ethnic Disability Alliance，英文簡稱為「NEDA」)，聯盟致力於為來自移民及難民背景的殘障人士推廣、保障和改善人權。

NEDA 明白來自移民及難民背景的殘障人士是最了解自己生活的人。本機構十分善於掌握良性舉措及大力協助發展優化政策，從而使服務項目和制度變得包容、容易適應文化差異，以回應所有殘障人士的不同需要。

本機構都希望社會懂得尊重人權及尊嚴，不管各人的身份、職業、背景、信仰及 / 或語言如何。

倘若您認為使用母語向殘障人士皇家委員會遞交資料最適合自己，那麼 NEDA 鼓勵您用母語。本機構鼓勵您向委員會訴說自己遭遇的不公平對待。

就需要改變和出現的範疇，本機構亦鼓勵您分享個人見解，以確保您在與他人平等的基礎上，能夠如您所願生活。倘若您認為由於自己的身份、居住條件、就業情況、教育水平、交通往來、殘障人士服務項目需要等因素，而遭受不公對待，請向殘障人士皇家委員會分享個人故事。


您可以分享自己各個方面的生活經歷。當中包括，但不侷限於下述方面：

- > 自身居所和家庭
- > 殘障人士服務機構
- > 學校、技術與持續教育學院 (TAFE)、大學或教育機構

- > 當地政府、州立政府、或澳洲政府，及各個政府的計劃與服務項目
- > 醫生、醫院或其他醫療服務機構
- > 外出，如：公共交通工具、餐廳、購物中心或公園等。

殘障人士皇家委員會希望聆聽您的故事。

倘若您需要協助訴說自身故事，請與 NEDA 聯絡。本機構將安排您與地區支援人士相互聯繫。

 02 6262 6867

 ppo@neda.org.au

如何遞交資料

殘障人士皇家委員會專責審查如何預防殘障人士遭受傷害和
不公對待。與此同時，委員會希望了解您的想法，讓情況
得到改善。

殘障人士皇家委員會希望聆聽您作為一名殘障人士的親身經歷。

暴力
是指他人傷害您。

疏忽
是指他人不再照顧您。

虐待
是指他人貶低或利用您。

剝削
是指他人於工作場所欠付薪酬，或對您視若無睹。

委員會正尋求下述人士遞交資料：**代理人、支援工作人員、家屬及朋友。**

殘障人士皇家委員會會支付翻譯或傳譯服務費用。



您無須透露姓名。

可循下述途徑遞交資料：

填寫網上表格，登入網址：
<https://shareyourstorysubmission.disability.royalcommission.gov.au/>
或郵寄至：GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001

電函至：DRCenquiries@royalcommission.gov.au

致電：1800 517 199

上午九時至下午五時（澳洲公眾假期除外）

透過錄製個人經歷，並遞交錄音或影片檔案。

於遞交資料表格上，按“Attach Files”（「附載檔案」）按鈕上載檔案。最多可以上載 10 個檔案，總容量不超過 4GB。倘若錄音或影片檔案超過 4GB，請電函該類檔案；或將檔案儲存於 USB 內，透過郵件寄送——每個檔案容量最多 20GB。您亦能將錄音或影片檔案上載於 Youtube，並將連結發送予本機構。

倘若您在檔案上載方面需要協助，請致電 1800 517 199 聯絡皇家委員會，或電函致：DRCenquiries@royalcommission.gov.au。

如欲查詢殘障人士皇家委員會其他語言版本的所有資訊，請瀏覽：www.neda.org.au。



您可以用母語書寫講述。

何謂「暴力、虐待、疏忽及剝削」？

皇家委員會希望聆聽殘障人士遭受暴力、虐待、疏忽及剝削的待遇。

本機構需要殘障人士皇家委員會，因為本機構明白來自移民及難民背景的殘障人士有時會經歷：

暴力

當他人傷害您的身體。例如：某人推扯或打擊您。

虐待

當他人對您十分惡虐。例如：某人對您辱罵、大聲叫喊、威脅、使您產生羞辱感，或於您不情願時觸摸您的肢體。


疏忽


當他人沒有履行應有的責任來幫助您。例如：沒有為您提供食物、衣物或藥物；不容許您與親友見面；冷落您、不提供淋浴或如廁時的幫助。

剝削

當他人利用您。例如：某人未經您同意或知會，就奪取您的金錢或 Centrelink 款項；或為私利而利用您。

代理人、支援工作人員及親友可循下述方式遞交資料：

 填寫網上表格連結 /

 電函至：連結 /

 致電：1800 517 199

 以音頻或影片錄製個人經歷，並將檔案寄送至：GPO Box 1422, Brisbane QLD 4001。

如欲查詢有關殘障人士皇家委員會其他語言版本的所有資訊，請瀏覽：www.neda.org.au

©NEDA 2020。版權所有。電話：+612 62626867 郵寄地址：PO Box 971, Civic Square, ACT, Australia 2608 網頁：www.neda.org.au 電郵：ppo@neda.org.au
全國少數族裔殘障人士聯盟由社會服務部撥款資助 (Department of Social Services，英文簡稱為「DSS」)